



Jakelussa mainitut

Kielitaidon osoittaminen Turun yliopiston opiskelijavalinnassa

Valittaessa opiskelijoita tutkintokoulutukseen hakijoiden on osoitettava kielitaitonsa valintaperusteissa määritellyllä tavalla. Yliopistossa noudatetaan rehtorin päätöksessä määritellyjä kielitaidon todentamisen tapoja. (Turun yliopiston opintojohtosääntö 16.3.2018.)

Lainsäädännön vaatimusten vuoksi sekä yliopiston maineen ja laadun kannalta valintaprosessin kriteerien tulee olla läpinäkyviä ja tasapuolisia. Koko yliopiston kattavat kielitaidon todentamisen yhtenäiset kriteerit ja todentamistavat selkeyttävät sekä hakijan, yliopistotoimijoiden, että yhteistyökumppaneiden näkökulmasta valintaprosessia ja vahvistavat sen luotettavuutta.

Kielitaidon todentamisen perusteet, todentamistavat ja kriteerit on esitetty liitteessä 1. Kielitaidon osoittaminen Turun yliopiston opiskelijavalinnassa otetaan käyttöön 1.1.2020 jälkeen alkavissa opiskelijavalinnoissa. Poikkeuksena suomen kielen vaatimukset, jotka tulevat oikeustieteellisen tiedekunnan osalta voimaan 1.1.2022. Perusteluna poikkeavalle voimaantuloajalle on tiedekunnan opintoihin hakeutuvat, rättsnotarie -tutkinnon suorittavat opiskelijat, joiden tulisi opintojensa alkaessa olla tietoisia kielitaitovaatimuksista.

Jukka Kola
Rehtori

Johanna Kärki
Kansainvälisen koulutuksen asiantuntija

Outi Irjala
Koulutuspäällikkö

Liite Kielitaidon osoittaminen Turun yliopiston opiskelijavalinnassa

Jakelu Vararehtorit
Tiedekunnat ja laitokset
Yliopiston yhteiset palvelut
Turun yliopiston tutkijakoulu



Jakelussa mainitut

Kielitaidon osoittaminen Turun yliopiston opiskelijavalinnassa -päätöksen liitteen täydentäminen

Tällä päätöksellä tehdään lisäys "Kielitaidon osoittaminen Turun yliopiston opiskelijavalinnassa" -päätöksen 15.8.2019 liitteeseen. Lisäys tulee liitteen 1 kohtaan "Englannin kielen taidon todentaminen aiemmillä opinnoilla":

- kohtaan "toinen aste ulkomailla" lisätään Irlannissa englanniksi suoritettu toisen asteen koulutus koskemaan kaikkia tutkintoja,
- kohtaan "korkeakoulututkinto ulkomailla" lisätään Sveitsissä englanniksi suoritettu toisen asteen koulutus koskemaan ylempiä korkeakoulututkintoa ja tieteellistä jatkotutkintoa.

Täydennetty liite 1 tulee voimaan välittömästi ja korvaa 15.8.2019 päivätyn päätöksen liitteen.



Jukka Kola
Rehtori



Johanna Kärki
Kansainvälisen koulutuksen asiantuntija



Outi Irjala
Koulutuspäällikkö

Liite 1 Kielitaidon osoittaminen Turun yliopiston opiskelijavalinnassa

Jakelu Vararehtorit
Tiedekunnat ja laitokset
Yliopiston yhteiset palvelut
Turun yliopiston tutkijakoulu

Kielitaidon osoittaminen Turun yliopiston opiskelijavalinnassa

Turun yliopiston 1.8.2018 voimaan astunut opintojohtosääntö (OJS) määrittää kielitaidon osoittamisesta opiskelijavalinnassa seuraavasti: "Valittaessa opiskelijoita tutkintokoulutukseen hakijoiden on osoitettava kielitaitonsa valintaperusteissa määritellyllä tavalla. Yliopistossa noudatetaan rehtorin päätöksessä määriteltyjä kielitaidon todentamisen tapoja."

Suomen kielen taidon osoittaminen Turun yliopiston opiskelijavalinnassa

Suomen kielen taito tulee osoittaa hakuvaiheessa alempaan ja ylempään korkeakoulututkintoon haettaessa, jos korkeakoulukelpoisuuden antavat opinnot on suoritettu ulkomailla tai Suomessa muulla kuin suomen kielellä. Asianmukainen todistus kielitaidosta tulee toimittaa yliopistoon hakemuksen liitteenä. Tiedekunnat voivat valintaperusteissaan päättää valintakokeen käyttämisestä kielitaidon osoittamisen tapana. Tiedekunnat voivat valintaperusteissaan päättää myös muunlaisten kielitaidon osoittamisen tapojen käyttämisestä, mikäli hakukohde kuuluu sellaiseen alakohtaiseen yhteisvalintaan, jossa on sovittu käytettävän päätöksestä poikkeavia kielitaidon osoittamisen tapoja.

SUOMEN KIELEN TAIDON TODENTAMINEN KIELITUTKINNOLLA TAI –KOKEELLA

Yleinen kielitutkinto (suomi)	Vähintään tason 4 suoritus kaikissa osakokeissa (tekstin ymmärtäminen, kirjoittaminen, puheen ymmärtäminen ja puhuminen)
Valtionhallinnon kielitaidon koe (puhuminen, kirjoittaminen ja tekstin ymmärtäminen)	Kaikki osa-alueet suoritettu arvosanalla hyvä taidot

SUOMEN KIELEN TAIDON TODENTAMINEN AIEMMILLA OPINNOILLA

Koulusivistys	<ul style="list-style-type: none"> Perusopetus, toisen asteen tutkinto tai muu korkeakoulukelpoisuuden antava tutkinto suoritettu suomen kielellä.
Suomalainen ylioppilastutkinto	<ul style="list-style-type: none"> Äidinkielen koe (suomi) vähintään arvosanalla approbatur, suomi toisena kielenä –koe (S2) vähintään arvosanalla magna cum laude approbatur, toisen kotimaisen kielen koe pitkä oppimäärä vähintään arvosanalla eximia cum laude approbatur tai keskipitkä oppimäärä arvosanalla laudatur
Ylioppilastutkintoa vastaava tutkinto	<ul style="list-style-type: none"> IB-tutkinto: hyväksytty arvosana suomen kielessä A-tason kokeessa tai vähintään arvosana 5 B-tason kokeessa EB-tutkinto: hyväksytty arvosana suomen kielessä L1-kielenä tai vähintään arvosanalla 7 L2-kielenä Reifeprüfung- tai Deutsches Internationales Abitur -tutkinto Helsingin saksalaisessa koulussa: Suomi äidinkielenä –koe suoritettu hyväksytysti tai suomi toisena kielenä suoritettu vähintään arvosanalla 8
Korkeakouluopinnot	<ul style="list-style-type: none"> Korkeakoulututkintoon sisältyvä kielikoe tai kieliopinnot, jotka osoittavat suomen kielen suullista ja kirjallista taitoa (toisena kotimaisena kielenä), vähintään arvosanalla hyvä. Korkeakoulussa suomen kielestä vähintään 35 ov:n tai 60 op:n opinnot TAI oppimäärän cum laude approbatur TAI vastaavat opinnot korkeakoulun antaman todistuksen mukaan vastaavasta oppiaineesta. Korkeakoulututkinto suomen kielellä TAI korkeakoulututkinto pääaineena suomen kieli (tai vastaava). Hakija on tehnyt vähintään alemman korkeakoulututkinnon kirjallisen loppuyön suomeksi Korkeakoulussa suomen kielellä annettu kypsyysnäyte.
Muut tavat	<ul style="list-style-type: none"> Kulkuri-etäkoulun perusopetuksen oppimäärää vastaavat opinnot suomen kielestä suoritettu hyväksytysti

Muita kuin edellä mainittuja suomen kielen taidon todentamisen tapoja (todentaminen kielitutkinnolla tai todentaminen aiemmillä opinnoilla) ei hyväksytä.

Englannin kielen taidon osoittaminen Turun yliopiston opiskelijavalinnassa

Kansainvälisyys on tiedeyliopistolle elinehto. Lainsäädännön vaatimusten vuoksi sekä yliopiston maineen ja laadun kannalta valintaprosessin kriteerien tulee olla läpinäkyviä ja tasapuolisia. Koko yliopiston kattavat kielitaidon todentamisen yhtenäiset kriteerit ja todentamistavat selkeyttävät sekä hakijan, yliopistotoimijoiden, että yhteistyökumppaneiden näkökulmasta valintaprosessia ja vahvistavat sen luotettavuutta.

Tässä asiakirjassa määritellyt englannin kielen taidon todentamisen tavat koskevat suoraan Turun yliopiston tutkintoon johtavaan koulutukseen hakevia. **Perustutkintojen osalta englannin kielen taito tulee osoittaa vain englanninkielisiin tutkinto-ohjelmiin haettaessa. Jatkotutkintojen osalta hakuvaiheen englannin kielen taidon osoittaminen koskee kaikkia hakijoita.**

Yhteistyössä toteutettavia tutkintokoulutusohjelmia laadittaessa on huolehdittava, että sopimusyliopistojen kielitaitovaatimukset ovat myös läpinäkyviä, ennalta määriteltyjä ja Turun yliopiston vaatimusten kanssa yhteismitallisia sekä kielitestien vähimmäisvaatimukset ovat samalla tasolla Turun yliopiston vaatimusten kanssa.

Myös tilauskoulutuksessa sovelletaan ensisijaisesti näitä todentamisen tapoja.

Englannin kielen taidon osoittaminen korkeakoulututkintoon johtavaan tutkinto-ohjelmaan opiskeluoikeutta haettaessa (tieteellinen jatkokoulutus ja englanninkielinen perustutkintokoulutus)

Valtioneuvoston asetus 1039/2013 toteaa korkeakoulututkintojen tavoitteista kielitaidon osalta tutkintotasoittain seuraavaa: alemman korkeakoulututkinnon suorittaneella on ”riittävä kielitaito alansa tehtäviin sekä kansainväliseen toimintaan ja yhteistyöhön”, ylemmän korkeakoulututkinnon suorittaneella on ”hyvä viestintä- ja kielitaito oman alansa tehtäviin sekä kansainväliseen toimintaan ja yhteistyöhön” ja jatkotutkinnon suorittanut ”on saavuttanut riittävän viestintä- ja kielitaidon ja muut valmiudet toimia [...] kansainvälisessä yhteistyössä”.

Alempiin tutkinto-ohjelmiin hakevilta edellytetään alemman B2 tason englannin kielen taitoa. Eurooppalaisen kielitaidon viitekehyksen B2.1 taso on itsenäisen kielitaidon perustaso, jolla henkilö kykenee monipuoliseen ilmaisuun ja säännölliseen vuorovaikutukseen sekä tehokkaaseen argumentointiin. Alakohtainen sanasto ja tieteellinen ilmaisutaito kehittyvät opintojen aikana, sillä kandidaatin tutkinto-ohjelmiin sisältyy kieliopintoja joko erillisinä opintojaksoina tai alan opintoihin integroituina.

Englanninkielisiin maisteriohjelmiin hakevilta edellytetään B2.2 tason kielitaitoa. B2-tason ylemmällä puoliskolla argumentaatio ja vuorovaikutuksen hallinta oman alan viestinnässä tehostuvat ja kielellinen tietoisuus kasvaa. Viestiminen on sujuvaa ja spontaania, eikä vaadi ponnisteluja kummaltakaan osapuolelta. Opiskelijoilla tulee olla hyvät valmiudet tieteelliseen kirjalliseen ja suulliseen ilmaisuun jo hakuvaiheessa, jotta he pystyvät keskittymään tutkinnon suorittamisen alusta asti täysipainoisesti tutkinnon tavoitteiden mukaiseen oman alan asiantuntijuuden kartuttamiseen. Ylemmän tutkinnon aikana opiskelijat suorittavat usein vain yhden englanninkurssin, jolla keskitytään tieteelliseen kirjoittamiseen.

Tieteellisen jatkokoulutuksen pääpaino on tutkimuksessa, ja tutkintoon sisällytettävien opintojaksojen tarkoitus on tukea tutkijan ja asiantuntijan taitoja. Sekä opintojen ja tutkimuksen etenemisen että tiedeyhteisöön integroitumisen näkökulmasta jatkokoulutukseen valittavalta edellytetään kykyä sujuvaan kommunikaatioon niin suullisesti kuin kirjallisesti jollakin kansainvälisellä kielellä. Koska Turun yliopistossa kansainvälisen kommunikoinnin kielenä on (pääsääntöisesti) englanti, edellytetään tieteelliseen jatkokoulutukseen haettaessa englannin kielen taidon todentamista joko aiemmillä opinnoilla tai kielitestillä. Tästä huolimatta jatkokoulutus on edelleen mahdollista suorittaa pääosiltaan suomen kielellä.

ENGLANNIN KIELEN TAIDON TODENTAMINEN KIELITESTILLÄ

Alla olevat kielitestit ja niiden pisterajat perustuvat aiemmilta hakukierroksilta kertyneeseen tietoon sekä kansallisiin ja kansainvälisiin vertailuihin. Valmistelussa on erityisesti huomioitu Åbo Akademin kanssa tehtävä yhteistyö sekä hakukohteiden kansallinen yhteismitallisuus.

Todentamistapa	Alempi korkeakoulututkinto	Ylempi korkeakoulututkinto tai tieteellinen jatkotutkinto
TOEFL (IBT) Koe koostuu neljästä osa-alueesta: tekstin ymmärtäminen, puheen ymmärtäminen, puhuminen ja kirjoittaminen.	kokonaisuus vähintään 80 (internet-based test), kirjoitustestin tulos vähintään 16	kokonaisuus vähintään 90 (internet-based test), kirjoitustestin tulos vähintään 20
IELTS (Academic) Koe koostuu neljästä osa-alueesta: tekstin ymmärtäminen, puheen ymmärtäminen, puhuminen ja kirjoittaminen.	kokonaisuus vähintään 6,0, kirjoitustestin tulos vähintään 5,5	kokonaisuus vähintään 6,5, kirjoitustestin tulos vähintään 6,0
C2 Proficiency (aiemmin CPE) Koe koostuu neljästä osa-alueesta: tekstin ymmärtäminen ja kielen käyttö eri tilanteissa, puheen ymmärtäminen, puhuminen ja kirjoittaminen.		arvosana "C" tai korkeampi
C1 Advanced (aiemmin CAE) Koe koostuu neljästä osa-alueesta: tekstin ymmärtäminen ja kielen käyttö eri tilanteissa, puheen ymmärtäminen, puhuminen ja kirjoittaminen.		arvosana "C" tai korkeampi
PTE Academic Koe koostuu kolmesta osa-alueesta: puheen ymmärtäminen ja kirjoittaminen, tekstin ymmärtäminen ja puheen ymmärtäminen.	kokonaisuus vähintään 54, kirjoitustestin tulos vähintään 46	kokonaisuus vähintään 62, kirjoitustestin tulos vähintään 54
Yleinen kielitutkinto (englanti) Koe koostuu neljästä osa-alueesta: tekstin ymmärtäminen, puheen ymmärtäminen, puhuminen ja kirjoittaminen.	vähintään taitotasoasteikon taso 3 keskitason testissä	vähintään taitotasoasteikon taso 4 keskitason testissä

Kielitestin tuloksen täytyy olla saatavilla hakuajan päättymiseen mennessä. Kielitestin tekemiseen liittyvät järjestelyt ovat hakijan vastuulla. Jotkut kielitestin järjestäjät ilmoittavat tulokselle eräntymispäivän. Yliopisto ei aseta kielitestin tulokselle voimassaoloaikaa, vaan kielitestin järjestäjän vahvistamat tulokset otetaan huomioon mikäli ne ovat saatavilla.

ENGLANNIN KIELEN TAIDON TODENTAMINEN AIEMMILLA OPINNOILLA

Alla olevat kielen taidon todentamisen tavat aiemmillä opinnoilla perustuvat aiemmilta hakukierroksilta kertyneeseen tietoon sekä kansallisiin ja kansainvälisiin vertailuihin. Valmistelussa on erityisesti huomioitu Åbo Akademin kanssa tehtävä yhteistyö sekä hakukohteiden kansallinen yhteismitallisuus.

Todentamistapa	Alempi korkeakoulututkinto	Ylempi korkeakoulututkinto	Tieteellinen jatkotutkinto
toinen aste Suomessa	suomalaisen ylioppilas-tutkinnon englanninkielen koe suoritettu vähintään arvosanalla magna cum laude approbatur / International Baccalaureate –tutkinnon englannin kirjallinen koe vähimmäisarvosanalla 5 / European Baccalaureate –tutkinnon englannin kielen koe vähimmäisarvosanalla 7.00 tai Reifeprüfung – tutkinnossa englannin kielen vähimmäisarvosana 8	suomalaisen ylioppilas-tutkinnon englanninkielen koe suoritettu vähintään arvosanalla magna cum laude approbatur / International Baccalaureate –tutkinnon englannin kirjallinen koe vähimmäisarvosanalla 5 / European Baccalaureate –tutkinnon englannin kielen koe vähimmäisarvosanalla 7.00 tai Reifeprüfung – tutkinnossa englannin kielen vähimmäisarvosana 8	Suomessa suoritettu toisen asteen koulutus
toinen aste ulkomailla	Australiassa, Kanadassa, Iso Britanniassa, Irlannissa, Uudessa-Seelannissa tai Yhdysvalloissa englanniksi suoritettu toisen asteen koulutus Tilaustutkintokoulutus: myös muissa maissa englanniksi suoritettut toisen asteen opinnot. Tilaustutkintokoulutuksen yhteistoteutukset: 1. ja/tai 2. opiskeluvuoden aikana suoritettavat kieliopinnot.	Australiassa, Kanadassa, Iso Britanniassa, Irlannissa, Uudessa-Seelannissa tai Yhdysvalloissa englanniksi suoritettu toisen asteen koulutus	Australiassa, Kanadassa, Iso Britanniassa, Irlannissa, Uudessa-Seelannissa tai Yhdysvalloissa englanniksi suoritettu toisen asteen koulutus
korkeakoulututkinto suomalaisessa korkeakoulussa		Suomalaisessa yliopistossa tai ammattikorkeakoulussa suoritettu korkeakoulututkinto, jossa asetuksen mukainen vieraan kielen taito on osoitettu englannin kielessä	Suomalaisessa yliopistossa tai ammattikorkeakoulussa suoritettu korkeakoulututkinto
korkeakoulututkinto ulkomailla		EU/EEA-maassa, Sveitsissä, Australiassa, Kanadassa, Iso Britanniassa, Uudessa-Seelannissa tai Yhdysvalloissa englanniksi suoritettu korkeakoulututkinto	EU/EEA-maassa, Sveitsissä, Australiassa, Kanadassa, Iso Britanniassa, Uudessa-Seelannissa tai Yhdysvalloissa englanniksi suoritettu korkeakoulututkinto

Muita kuin edellä mainittuja englannin kielen taidon todentamisen tapoja (todentaminen kielitestillä tai todentaminen aiemmillä opinnoilla) ei hyväksytä. Tilaustutkintokoulutuksessa (koulutusviennissä) kielitaidon todentaminen sovitaan kulloisenkin sopimuskomppanin kanssa.